



Financé par
l'Union européenne

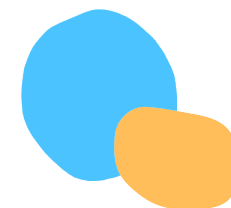
Atelier 6

Pratiques d'enseignement et d'évaluation de l'écriture

Elona Toro, Université de Tirana

Marie-Christine Messana, Université de Bordeaux

Nataša Radusin-Bardić, Université de Novi Sad





Financé par
l'Union européenne

Questions de Brise-glace

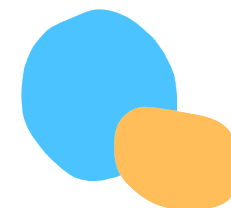
Connectez-vous sur le site:

Menti.com



menti.com
8183 8455

2

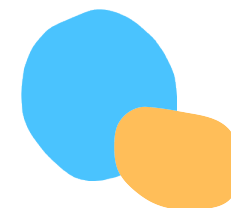
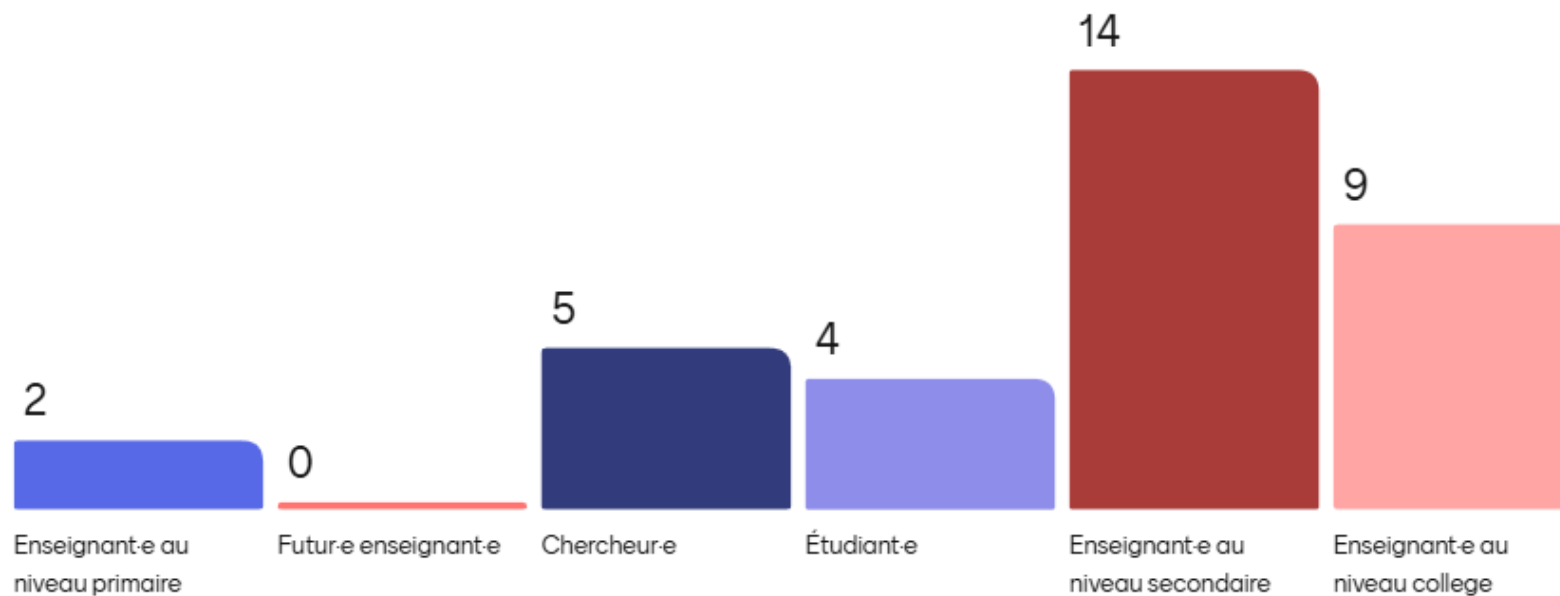




DIDAFÉ

Financé par
l'Union européenne

Mentimeter

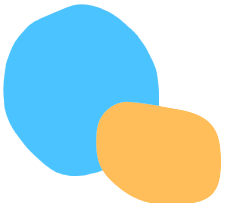
Vous êtes aujourd'hui?



Financé par
l'Union européenne

Mentimeter

Quel mot vous vient immédiatement à l'esprit lorsque vous entendez « évaluation de l'écrit » ?



2023



2026

DIDAFÉ



Financé par
l'Union européenne

Présentation Activité B1





DIDAFÉ

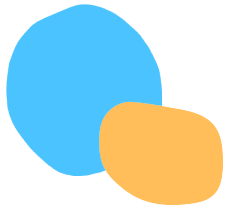
Financé par
l'Union européenne

Activité 1 : Évaluer une même production argumentative

1. Prenez connaissance de la copie d'étudiant (lettre ouverte de niveau B1)
1. En groupe, analysez la production et attribuez-lui une note globale.
1. Justifiez votre évaluation en identifiant les points forts et les aspects à améliorer (contenu, organisation, cohérence, richesse linguistique, correction de la langue, etc.).
1. Préparez une courte restitution pour présenter et défendre votre note devant les autres groupes.

6

Temps prévu : 15 minutes



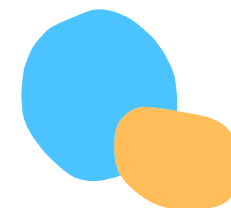
DELF B1

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE



Financé par
l'Union européenne

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				B1	B1+
Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
	Cohérence et cohésion	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
Compétence linguistique	Lexique	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
	Morphosyntaxe	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
Anomalies		<i>Si la production contient des anomalies, veuillez cocher la ou les cases correspondantes :</i> ☐ Hors-sujet thématique : le candidat ne peut pas être identifié « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « lexique ». ☐ Hors-sujet discursif : le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « cohérence et cohésion ». ☐ Hors-sujet complet (thématique et discursif) : attribuez la note de 0 aux critères « réalisation de la tâche », « cohérence et cohésion » et « adéquation sociolinguistique ». Le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « lexique » et « morphosyntaxe ». ☐ Copie blanche : attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice. ☐ Manque de matière évaluable : si le candidat produit moins de 50 % du nombre de mots attendus (soit 79 mots ou moins), attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.			





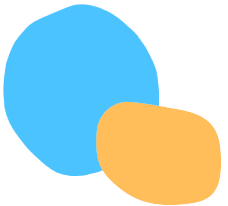
Financé par
l'Union européenne

Réalisation de la tâche

DIDAFÉ- l'apparition dans la production soit des faits, soit des événements

- prise en compte à la fois de l'aspect quantitatif (nombre de faits/événements/expériences évoqués par rapport à ce qui est demandé dans la consigne) et de l'aspect qualitatif des actes de parole réalisés;
- Les faits évoqués doivent être clairs, détaillés, et illustrés d'exemples simples;
- relever les expressions qui permettent d'exprimer sa pensée, de donner son opinion ;
- évaluer non seulement le nombre d'idées développées dans la copie (aspect quantitatif) mais également la pertinence des idées par rapport à la consigne (aspect qualitatif);

8

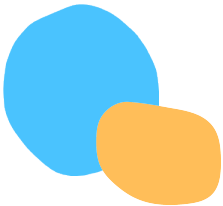




Financé par
l'Union européenne

Cohérence et cohésion

- la production est cohérente et qu'elle ne comporte pas de rupture de sens;
- les idées sont reliées entre elles;
- On évalue, avant tout, l'enchaînement des idées (suite linéaire de points) et la logique du discours;
- On évalue également la bonne utilisation de la ponctuation et la mise en page, qui doivent faciliter la lecture le plus souvent;



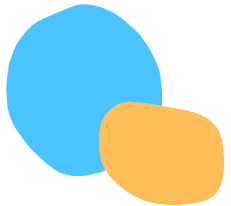


Financé par
l'Union européenne

Compétence sociolinguistique

- apparition au début et à la fin de la production les formules les plus courantes de salutation adaptée à la situation proposée dans la consigne;
- prise en compte de l'adéquation des formules d'accueil et de prise de congé avec le destinataire auxquelles elles sont adressées;
- vérifier l'utilisation du tutoiement ou du vouvoiement, ainsi que du registre;

10

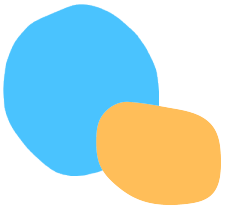




Financé par
l'Union européenne

Lexique

- l'étendue du lexique, c'est-à-dire sa quantité, sa variété et sa richesse pour s'exprimer sur des sujets courants.
- la capacité à recourir à des périphrases
- le répertoire lexical employé correspond à la situation proposée et au niveau évalué.
- les mots sont employés de façon adéquate
- le nombre d'erreurs d'orthographe lexicale par rapport à l'ensemble du texte produit, en valorisant les mots bien orthographiés.
- la distinction entre les erreurs d'orthographe lexicale et les erreurs d'orthographe grammaticale (à sanctionner en morphosyntaxe).

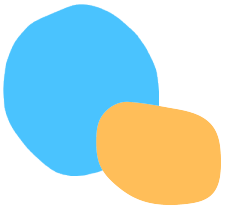




Financé par
l'Union européenne

Morphosyntaxe

- vérifier que les structures et les formes employées correspondent au niveau B1.
- la maîtrise de la structure de la phrase simple
- la maîtrise des phrases complexes les plus courantes (propositions relatives et/ou complétives).
- les temps et modes employés sont variés et correspondent aux exigences du niveau B1, au regard de la consigne donnée
- la concordance des temps et les erreurs de conjugaison doivent également être évaluées dans ce critère
- l'orthographe grammaticale : accord en genre et en nombre, bon usage des prépositions et emploi des adjectifs démonstratifs et possessifs.



DELF B1

DESCRIPTEURS DE PERFORMANCE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Critères	Niveau de performance		
	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
		B1	B1+
Réalisation de la tâche	Peut écrire une suite de phrases simples en rapport avec le sujet mais insuffisantes pour répondre efficacement à la tâche. Peut exprimer une opinion mais le manque de clarté et d'exemples rendent l'accès au sens et / ou à l'information difficile.	Peut écrire un texte suivi et non complexe qui satisfait globalement les exigences de la tâche. Peut exprimer son opinion et la justifier avec quelques exemples.	Peut écrire un texte clair pleinement en adéquation avec la tâche. Peut exprimer son opinion en s'appuyant sur des exemples concrets, voire développer une argumentation simple pour justifier son opinion.
Cohérence et cohésion	Peut produire des phrases simples et les relier avec des connecteurs élémentaires, ou en suivant une logique thématique ou chronologique, le plus souvent. La mise en page et la ponctuation entravent parfois la compréhension.	Peut produire un texte suivi en employant des connecteurs adéquats. La mise en page et la ponctuation sont utilisées à bon escient le plus souvent.	Peut produire un texte clair et bien organisé, utilisant des connecteurs variés. La mise en page et la ponctuation sont utilisées à bon escient et facilitent le plus souvent la compréhension.
Adéquation sociolinguistique	Peut adapter globalement sa production à la situation et au destinataire, mais les confusions d'expression ou de registre sont fréquentes.	Peut s'exprimer en utilisant les expressions et les actes de parole les plus courants, dans un registre globalement adapté à la situation et au destinataire, malgré des confusions ponctuelles.	Peut adapter sa production au destinataire et au registre de la tâche. Les éventuelles confusions de registre sont rares et ne provoquent pas de tension pour le lecteur.
Lexique	Possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins communicatifs élémentaires mais qui reste trop restreint pour aborder des sujets qui s'éloignent de ses centres d'intérêt et de son environnement proche. L'orthographe est correcte sur les mots du répertoire élémentaire ; les mots qui n'en font pas partie sont écrits phonétiquement.	Utilise correctement une gamme étendue de vocabulaire courant en rapport avec des sujets familiers et des situations quotidiennes prévisibles. Peut utiliser des périphrases pour exprimer des idées ou des mots plus complexes sur la plupart des sujets relatifs à sa vie quotidienne. Des erreurs de maîtrise et d'orthographe se produisent lorsqu'il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.	Possède un vocabulaire suffisamment étendu pour pouvoir communiquer sans trop de restrictions sur les sujets relatifs à son domaine d'intérêt et les sujets de société courants, ainsi que pour se débrouiller dans des situations quotidiennes non prévisibles. Peut varier sa formulation mais des répétitions et des lacunes peuvent encore subsister. L'orthographe est assez juste pour être suivie facilement.
Morphosyntaxe	Peut utiliser correctement des structures syntaxiques et des formes grammaticales simples mais peut commettre encore des erreurs élémentaires, notamment dans les tentatives d'emploi de structures plus complexes.	Maîtrise les structures syntaxiques et les formes grammaticales simples et fait preuve d'une relative correction dans l'emploi des structures complexes courantes.	A un bon contrôle grammatical des structures syntaxiques et des formes grammaticales complexes les plus fréquentes, bien que ces dernières soient peu variées.

Présentation Activité 2

Activité de production écrite : organiser un pique-nique à l'aide de WhatsApp





« Notre outil d'écriture participe de nos pensées » (Crouzet, 2015)



Financé par
l'Union européenne

l'écriture **sur** un support
et **avec** des outils
numériques.

écriture **interactive**
(écrire/lire en
interagissant)

écriture **multimédia**
(images, sons,
vidéos)

écriture **collaborative** (synchrone) :
écrire un même texte à plusieurs
(éventuellement en même temps en
différents lieux)

Serge Bouchardon, « L'écriture numérique : objet de recherche et objet d'enseignement », Les Cahiers de la SFSIC [En ligne], Collection, 10-Varia, FORMATION, MONDE PROFESSIONNEL, mis à jour le : 20/04/2020, URL : <http://cahiers.sfsic.org/sfsic/index.php?id=671>.





Consigne de l'activité 2



Financé par
l'Union européenne

Contexte : En classe, téléphone, whatsapp- Etudiants internationaux A1

1. Visionnez la vidéo : organiser un pique-nique à l'aide de WhatsApp (A1)
2. En groupe, analysez les stratégies d'étayage de l'enseignante et les caractéristiques des productions des étudiants (A1). Quels sont les spécificités de l'écriture numérique ici ?
3. Quels pourraient être les critères d'évaluation de ces productions ? De quels éléments tiendrez-vous compte ? Faut-il noter ce type de production écrite ?
4. Préparez une courte restitution pour présenter et défendre votre note devant les autres groupes.

Temps prévu : 15 minutes





Financé par
l'Union européenne

Organiser un pique-nique avec Whatsapp (A1)

Lien vers la vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=goCpyKkTJhc&t=2s> (site DIDAFE)





Financé par
l'Union européenne

1. En groupe, analysez les stratégies d'étayage de l'enseignante et les caractéristiques des productions des étudiants (A1). Quels sont les spécificités de l'écriture numérique ici ?

- Relance de la production
- Questionnement et demande de précision
- Participation au même titre que les étudiants
- Étayage différé
- Soutien à l'autonomie
- Valorisation de différents modes de participation





Financé par
l'Union européenne

2. Quels pourraient être les critères d'évaluation de ces productions ? De quels éléments tiendrez-vous compte ?

- Tenir compte du **contexte** de production (écriture en temps réel)
- Vocabulaire
- Interaction
- Stratégie de communication

3. Faut-il noter ce type de production écrite ?

Pas nécessairement avec une note chiffrée.



Quels autres éléments spécifiques à l'écriture numérique
pouvez-vous ajouter ?





Financé par
l'Union européenne

Quels autres éléments spécifiques à l'écriture numérique pouvez-vous ajouter ?

- Multimodalités : interagir avec le contenu grâce à des emojis, des likes
- Spontanéité des réactions, des interactions et des rétroactions (étudiants et enseignants)
- Possibilité de révision après publication
- Droit à l'erreur plus important



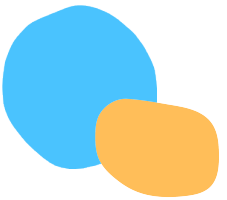


Synthèse



Financé par
l'Union européenne

- Approche collaborative
- Dédramatisation de l'écrit
- Autonomie
- Engagement des étudiants
- Evaluation par les pairs
 - A quel moment situer cette activité dans une séquence ?
 - Quand évaluer ?
 - Faut-il toujours évaluer ?





DIDAFÉ

Connectez-vous
sur le site [Menti.com](https://www.menti.com) et repondez aux questions:

- 1- *Quelle place pour les outils numériques et l'IA ?*
- 2- *Quels critères d'évaluation pour les écrits numériques ?*
- 3 - *Quels aspects pédagogiques sont mis en oeuvre par l'en production individuelle/ évaluation par les pairs.....*
- 4 - *Quels critères lorsque l'évaluation est faite par les pairs ?*
- 5 - *Comment réaliser la correction rétroactive ?*



menti.com
3694 3056



Financé par

le



Financé par
... le

Pour ne pas conclure ...

Quel concept retenez-vous principalement ?

Quelle pratique allez-vous réutiliser dans vos cours ?



menti.com
2500 1363





Quel concept retenez-vous principalement ?

Objectivité

Dédramatiser

Dédramatisation

Écriture numérique

Écriture collaborative

Écriture numérique

écriture numérique

Dédramatisation

dédramatisation de l'écriture

Écriture numérique

Dédramatisation

Dedramatisation de l'écriture

Dédramatiser

Évaluation. Dédramatiser

Évaluation



Quelle pratique allez-vous réutiliser dans vos cours ?

Interactive, collaborative

Écriture collaborative

L'écriture collaborative numérique

L'écriture numérique

Écriture collaborative

Utiliser WhatsApp

l'écriture numérique

Traditionnelle -Moderne

Pratiques numériques

Projet collaboratif

Écriture collaborative

Écriture numérique

Une conversation WhatsApp sur le
cours de la classe

Interaction numérique

Écriture collaborative



2023

2026



DIDAFÉ



Financé par
l'Union européenne

